

# Découvrir les 4 villes de QuattroPole

Guide pratique



## Entdecken Sie die 4 Städte von QuattroPole

Gut zu wissen

QUATTROPOLE

## Un réseau de villes transfrontalier

QuattroPole, ce sont quatre métropoles de taille similaire et distantes d'une heure de route les unes des autres. **Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves** font preuve d'une véritable ouverture européenne renforcée par la proximité de leurs frontières. Leur regroupement au sein de QuattroPole marque la volonté des quatre villes d'avancer et de coopérer afin de contribuer à une Europe plus unie.



## Découvrir - Quatre Villes, Trois Pays, Une Expérience

Dans la région frontalière entre la **France, l'Allemagne et le Luxembourg**, le réseau de villes **QuattroPole** est synonyme de diversité historique, économique et culturelle. Qu'il s'agisse d'un week-end agréable le long de la « Route gourmande » avec un total de onze étoiles Michelin, d'un tour à vélo autour du triangle frontalier ou d'un séjour culturel plus long, les visiteurs des villes de Luxembourg, Metz, Sarrebruck et Trèves peuvent découvrir une offre touristique variée sans effort et à une distance maximale d'une heure.

## Ein grenzüberschreitendes Städtenetz

QuattroPole, das sind vier Metropolen vergleichbarer Größe, die jeweils nur eine Autostunde voneinander entfernt liegen: **Luxemburg, Metz, Saarbrücken und Trier**. Ihre Zusammenarbeit im Städtenetz QuattroPole bringt ihre Offenheit zu ihren europäischen Nachbarn zum Ausdruck, eine Entwicklung, die durch ihre Grenznähe verstärkt wird. Sie zeigt ihre Entschlossenheit, noch enger zusammenzuarbeiten, um auf diese Weise die Integration Europas voranzubringen.



## Entdecken - Vier Städte, drei Länder, ein Erlebnis

In der Grenzregion zwischen **Deutschland, Luxemburg und Frankreich** steht das Städtenetz QuattroPole seit 2000 für historische, wirtschaftliche und kulturelle Vielfalt sowie gelebte Mehrsprachigkeit: Grenzüberschreitende Urlaubspauschalen und Tagestouren in der Region locken zu einem „Städtehopping“ der besonderen Art. Ein genussvolles Wochenende entlang der „Gourmetstraße“ mit insgesamt elf Michelin-Sternen, eine Radtour rund um das Dreiländereck oder ein längerer Kultur-Aufenthalt: maximal eine Stunde voneinander entfernt, bietet sich den Besuchern in den Städten Luxembourg, Metz, Saarbrücken und Trier mit wenig Aufwand ein vielfältiges Tourismusangebot.

# Die Stadt Luxemburg

Ville de  
Luxembourg





## Découvrir la ville

« D'Stad », comme ses 128 000 habitants aiment à l'appeler, est le cœur du Grand-Duché de Luxembourg. La métropole s'est depuis longtemps imposée comme une ville cosmopolite et tournée vers l'avenir en tant que centre financier international et en tant que Capitale Européenne avec le siège d'importantes institutions européennes. Outre le quartier du Kirchberg, la Cloche d'Or peut également être considérée comme un quartier d'affaires depuis peu. Ses places pittoresques, ses rues commerçantes et gourmandes, ses boulevards animés et ses parcs sont autant d'invitations à découvrir la ville à pied.

Le paysage urbain se caractérise par le contraste entre les quartiers modernes du Kirchberg ou de la Cloche d'Or et la vieille ville, qui fait partie du patrimoine mondial de l'UNESCO avec les vieux quartiers et les fortifications.

## Die Stadt entdecken

„D'Stad“, wie die knapp 128.000 Einwohner ihre Stadt liebevoll nennen, ist das Herz Luxemburgs. Die Metropole hat sich als internationaler Finanzplatz und Sitz wichtiger europäischer Institutionen längst einen Namen als kosmopolitische und zukunftsorientierte Stadt gemacht. Malerische Plätze, heimelige Altstadtgassen, prachtvolle Boulevards und großzügig angelegte Parks laden zum Flanieren ein und zahlreiche Spuren historischer Festungen zwischen modernen Neubauten versprühen europäisches Flair mit lokaler Identität.

Das Stadtbild ist geprägt durch den Kontrast zwischen den modernen Stadtteilen Kirchberg oder Cloche d'Or und der Altstadt, die mit ihren alten Vierteln und Befestigungsanlagen zum UNESCO-Welterbe gehört.

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[vdl.lu](https://vdl.lu)

[luxembourg-city.com](https://luxembourg-city.com)







## Découvrir les magasins et les restaurants

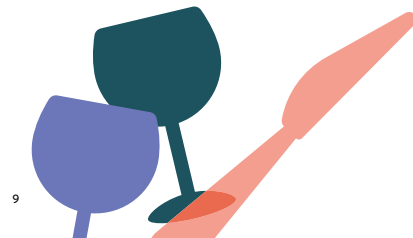
L'expérience shopping et de restauration est variée dans la ville de Luxembourg. Profitez d'une offre multiple avec les centres commerciaux des quartiers Kirchberg et Cloche d'Or, mais aussi du centre-ville. Si vous préférez les petits commerces et créateurs locaux, le centre-ville en regorge aussi : laissez-vous guider dans la zone piétonne Grand-Rue et rue Philippe II et ses alentours. Côté gastronomie, la rue de l'eau abrite plusieurs restaurants. Situé au cœur de l'îlot Gastronomique du «Fëschmaart», il y a des restaurants qui vous proposent une cuisine traditionnelle luxembourgeoise et française mettant en valeur les produits et vins du terroir.

## Geschäfte und Restaurants entdecken

Das Einkaufs- und Gastronomieangebot in Luxemburg-Stadt ist vielfältig. Profitieren Sie von dem breit gefächerten Angebot mit den Einkaufszentren der Stadtteile Kirchberg und Cloche d'Or, sowie im Stadtzentrum. Wenn Sie kleine lokale Geschäfte und Kreativität bevorzugen, sind auch diese im Stadtzentrum anzutreffen: Entdecken Sie die Fußgängerzone Grand-Rue und Rue Philippe II und deren Umgebung. Was die Gastronomie betrifft, so gibt es in der Rue de l'Eau mehrere Restaurants. Im Herzen der gastronomischen Insel "Fëschmaart" finden Sie Restaurants die eine traditionelle luxemburgische und französische Küche anbieten sowie ihren Schwerpunkt auf lokale Produkte und Weine setzen.

Plus d'infos / Weitere Infos:

[cityshopping.lu](https://cityshopping.lu)





## **Découverte en vélo**

Les promenades UNESCO à vélo permettent de découvrir le site et ses plus belles attractions en une heure et demie. Le programme se divise en deux parties : une promenade à pied de 2,5 km et un parcours cycliste de 9,5 km.

## **Auf dem Fahrrad entdecken**

Der UNESCO-Rundgang für Radfahrer\*innen bietet Interessierten die Möglichkeit, die Welterbestadt und ihre schönsten Sehenswürdigkeiten in eineinhalb Stunden zu entdecken. Das Programm besteht aus zwei Teilen: einem 2,5 km langen Rundgang zu Fuß und einem 9,5 km langen Radweg.

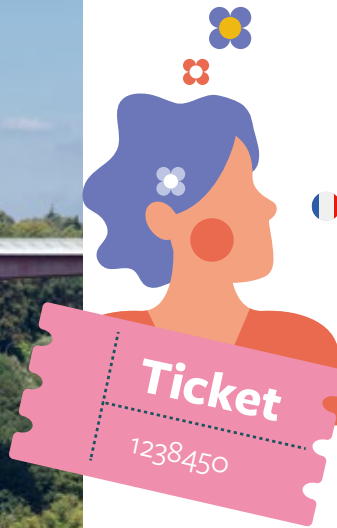
**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[velo.vdl.lu](http://velo.vdl.lu)

[patrimoine.vdl.lu](http://patrimoine.vdl.lu)

[bedandbike.lu](http://bedandbike.lu)





## **Découverte virtuelle**

Que faire à Luxembourg-ville? Découvrez les plus beaux monuments grâce à nos visites à 360°!

- Casemates du Bock
  - Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg
  - Chemin de la Corniche
  - Cité judiciaire
  - Cour de justice de l'union européenne
- et beaucoup plus ...**

## **Virtuelle Entdeckung**

Luxembourg Stadt erleben! Entdecken Sie die schönsten Sehenswürdigkeiten in der Stadt Luxemburg durch unsere virtuellen Touren!

- Bockkasematten
- Kathedrale „Notre-Dame de Luxembourg“
- Chemin de la Corniche
- Gerichtsviertel
- Europäischer Gerichtshof

**und viele mehr ...**

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[luxembourg-city.com/fr/que-faire/vues-360](https://luxembourg-city.com/fr/que-faire/vues-360)

[luxembourg-city.com/de/erleben/360-ansichten](https://luxembourg-city.com/de/erleben/360-ansichten)





Plus d'infos / Weitere Infos:

[agenda.vdl.lu](http://agenda.vdl.lu)

[luxembourg-city.com](http://luxembourg-city.com)

[quattropole.org](http://quattropole.org)

©Istockphoto

## Calendrier / Veranstaltungskalender

Les rendez-vous incontournables pour la ville :

*Die Must-See Veranstaltungen der Stadt:*

- 04 Éimaischen
- 05 Mäertchen
- 06 Fête de la musique  
Fête Nationale 22 & 23.06 / Nationalfeiertag
- 07 Kinnekswiss loves...  
Blues'n Jazz Rallye
- 08 Schueberfouer
- 09 Braderie





# Die Stadt Metz

Ville  
de Metz





## **Découvrir la ville**

**Metz**, avec ses 117 000 habitants, est au croisement des principales routes sillonnant du nord de l'Europe à la Méditerranée et de l'Atlantique vers l'Est. Ceux qui découvrent Metz pour la première fois sont surpris par la diversité de son patrimoine naturel et architectural. Une promenade dans la ville est un voyage à travers les siècles. Plusieurs bâtiments et monuments témoignent d'une histoire aux mille facettes: romaine, gothique, Renaissance, baroque, classique, Art nouveau et postmodernisme.

## **Die Stadt entdecken**

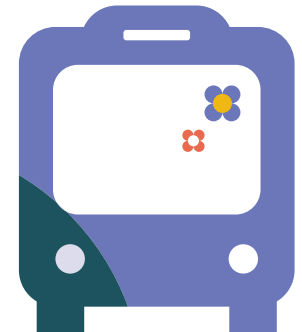
Mit seinen rund 117.000 Einwohnern ist **Metz** der Knotenpunkt der großen Verkehrsstraßen von Nordeuropa zum Mittelmeer und vom Atlantik nach Osteuropa. Besucher\*innen, die Metz zum ersten Mal entdecken, sind überrascht von der Vielfalt des natürlichen und baulichen Kulturerbes. So gleicht ein Spaziergang durch die Stadt einer Reise durch die Jahrhunderte: Architektonische Relikte aus der Römerzeit, Gotik, Renaissance, dem Barock, der Klassik über den Jugendstil bis hin zur Postmoderne zeugen von ihrer facettenreichen Geschichte.

### **Plus d'infos / Weitere Infos:**

[metz.fr](https://metz.fr)

[tourisme-metz.com](https://tourisme-metz.com)

[inspire-metz.com](https://inspire-metz.com)







## **Découvrir les magasins et les restaurants**

L'Eurométropole de Metz se place comme un pôle commercial majeur au cœur de la Grande Région transfrontalière.

Forte de 360 000 m<sup>2</sup> de surfaces commerciales, l'Eurométropole de Metz est la destination idéale pour faire du shopping. Avec son important plateau piétonnier, le centre historique sauvegardé de Metz propose de grandes enseignes (nationales et internationales) et des commerces indépendants (concept stores, boutique vintage).

## **Geschäfte und Restaurants entdecken**

Metz Eurométropole ist ein wichtiges Handelszentrum im Herzen der grenzüberschreitenden Großregion.

Mit 360.000 m<sup>2</sup> Geschäftsfläche ist Metz Eurométropole das ideale Ziel zum Shoppen. In seiner großen Fußgängerzone beherbergt das denkmalgeschützte historische Zentrum von Metz bekannte Handelsketten (national und international) und unabhängige Geschäfte (Concept Stores, Vintage Shops).

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[tourisme-metz.com](https://tourisme-metz.com)





## **Découverte en vélo**

Metz propose des aménagements et des itinéraires cyclables pour découvrir la ville sous un autre angle. De nombreuses solutions de location de vélos existent et des visites guidées d'1h30 sont organisées en période estivale. Des balades en centre-ville jusqu'aux itinéraires de randonnée en VTT, les choix sont multiples pour profiter de la mobilité douce.

## **Auf dem Fahrrad entdecken**

Metz bietet Einrichtungen und Radwege, um die Stadt aus einem anderen Blickwinkel zu erkunden. Es gibt zahlreiche Fahrradvermietungen und im Sommer werden geführte Touren von 1,5 Stunden organisiert (Führungen auf Französisch). Von Spaziergängen im Stadtzentrum bis zu Mountainbike-Routen gibt es viele Möglichkeiten, die Vorteile der sanften Mobilität zu genießen.

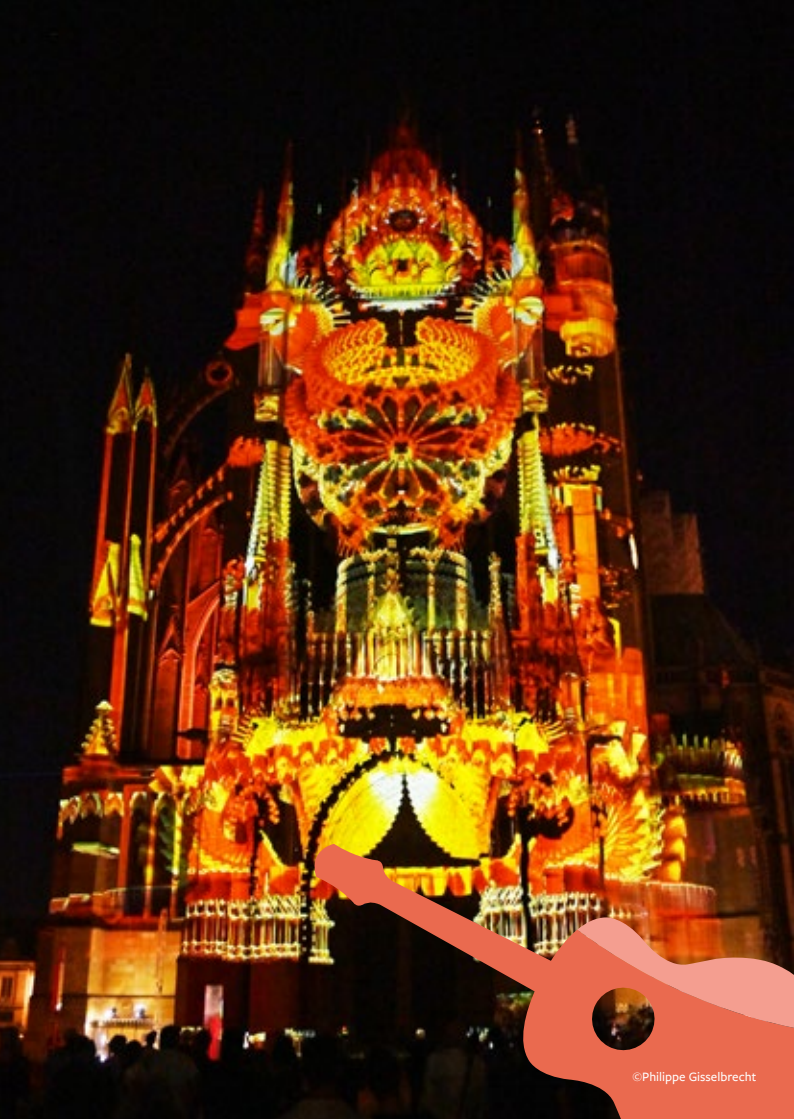
### **Plus d'infos / Weitere Infos:**

[metzavelo.fr](https://metzavelo.fr)

[metz.fr](https://metz.fr)

[tourisme-metz.com](https://tourisme-metz.com)

[mosl-tourisme.fr](https://mosl-tourisme.fr)



## Appli «Histoires de Metz» : un patrimoine connecté !

Puisant dans son passé toute la richesse d'un patrimoine architectural unique, la Ville de Metz s'efforce de rendre cet héritage accessible au plus grand nombre, à travers notamment l'utilisation des technologies numériques.

L'application «Histoires de Metz» permet à son utilisateur de recevoir des notifications à l'approche de chaque panneau de signalétique patrimoniale. Il peut alors disposer d'informations complémentaires :

- sur l'édifice, son histoire, son architecture avec des textes (ou lecture audio), des plans, des photographies, des vues anciennes, une biographie des figures de Metz,
- des propositions de circuits thématiques, des jeux de pistes pour les enfants et les familles,
- une information sur les événements culturels du moment : expositions, visites guidées, théâtre, etc...

L'application est régulièrement mise à jour. Elle est développée par le service patrimoine culturel de la Ville de Metz.

Gratuite, elle est disponible, [play.google.com](https://play.google.com) pour Android et, [itunes.apple.com](https://itunes.apple.com) pour iOS.

Plus d'infos :

[metz.fr](https://metz.fr)





## **Die App «Histoires de Metz»: ein verbundenes Erbe!**

Die Stadt Metz schöpft aus ihrer Vergangenheit den ganzen Reichtum eines einzigartigen architektonischen Erbes und ist bestrebt, dieses Erbe so vielen Menschen wie möglich zugänglich zu machen, insbesondere durch den Einsatz digitaler Technologien.

Die App «Histoires de Metz» ermöglicht es den Nutzern, Benachrichtigungen zu erhalten, sobald sie sich einem Denkmal nähern. Sie können dann zusätzliche Informationen erhalten über

- das Gebäude, seine Geschichte, seine Architektur mit Texten (oder Audiowiedergabe), Plänen, Fotos, alten Ansichten, einer Biografie von Metzger Persönlichkeiten,
- Vorschläge für thematische Führungen, Schatzsuchen für Kinder und Familien,
- Informationen über aktuelle kulturelle Veranstaltungen: Ausstellungen, Führungen, Theater usw.

Die App wird regelmäßig aktualisiert. Sie wurde von der Abteilung für kulturelles Erbe der Stadt Metz entwickelt.

Sie ist kostenlos erhältlich [play.google.com](https://play.google.com) für Android und [itunes.apple.com](https://itunes.apple.com) für iOS.

Weitere Infos:

[metz.fr](https://metz.fr)







Plus d'infos / Weitere Infos:

[quattropole.org](http://quattropole.org)

[metz.fr](http://metz.fr)

## Calendrier / Veranstaltungskalender

Les rendez-vous incontournables pour la ville :

*Die Must-See Veranstaltungen der Stadt:*

- 04** Journées Européennes des Métiers d'Art /  
*Europäische Kunsthandwerkstage*

---

- Festival Le Livre à Metz - Littérature et Journalisme /  
*Buchmesse*

---

- 05** La Messine

---

- Passages Transfestival

---

- 06** Constellations de Metz Festival International  
d'Arts Numériques / *Internationales Festival  
der Digitalen Künste*

---

- 07** Festival Hop Hop Hop d'Art de rue  
Metz Plage / *Strand*

---

- 08** Fêtes de la Mirabelle / *Mirabellenfest*

---

- 09** Les Montgolfiades

---

- Moselle Open

---

- Lancement de la Saison culturelle de la cité  
Musicale-Metz et de l'Opéra Théâtre de l'Eurométro-  
pole de Metz / *Eröffnung der Kultursaison der Cité Mu-  
sicale-Metz und des Operntheaters von Metz Euro-  
métropole*

---

- Journées Européennes Du Patrimoine /  
*Europäische Kunsthandwerkstage*

---

- 10** Marathon Eurométropole Metz



# Die Stadt Saarbrücken

Ville de  
Sarrebbruck 



## **Découvrir la ville**

Sarrebruck a de nombreux visages: capitale de la Sarre, ville universitaire, centre économique, ville de la diversité culturelle. Lieu de vie et de travail pour un demi-million de personnes au centre de l'Europe, la métropole sarroise est une ville cosmopolite et décontractée. Le quartier autour du St. Johanner Markt, avec ses boutiques, ses bistros, ses restaurants et ses rues pittoresques, est le cœur de la ville de Sarrebruck.

## **Die Stadt entdecken**

Gönnen Sie sich Genussmomente à la française in Saarbrücken. Die Nähe zu Frankreich ist überall spürbar. Denn in Saarbrücken versteht man das Savoir-vivre, also die Kunst, zu leben – und sie äußert sich vor allem in der Liebe zum Genuss.

Und das beweisen nicht nur die Gastfreundschaft der Saarbrücker/innen und die Vorliebe für gutes Essen und Trinken. Genuss in Saarbrücken ist vielfältig: Einkaufsspaß, Kulturangebote, exzellente Restaurants und angesagte Kneipen liegen nahe beieinander. Mit rund 180.000 Einwohner\*innen gehört Saarbrücken zu den „kleinen“ unter den Großstädten, das macht die Stadt auf angenehme Weise überschaubar.

Saarbrücken zeichnet sich mit einer lebendigen Kultur- und Kunstszene, zahlreichen Konzerten, Festivals und einem vielfältigen Nachtleben als echte Erlebnisstadt aus. Auch jetzt in der Pandemie-Zeit gibt es ein der aktuellen Situation angepasstes, abwechslungsreiches Erlebnisprogramm. Für die ganze Familie.

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[visit.saarbruecken.de](https://www.visit.saarbruecken.de)







## Découvrir les magasins et les restaurants

Douceur de vivre - Savourez la douceur de vivre en déambulant tranquillement entre la place du marché, la Saarpromenade et l'Europa-Galerie. Sarrebruck vous invite à la détente lors d'une journée shopping entre amis et en famille, avant de profiter de la fin de journée dans une atmosphère décontractée. Par exemple dans les nombreux biergarten, restaurants et bars situés autour du marché St. Johann et le long de la rive de la Sarre. Et par une chaude journée d'été, lors d'une flânerie dans les petites rues commerçantes, accordez-vous une crème glacée aux saveurs créatives chez l'un des nombreux glaciers de la ville.

Le plaisir du shopping - Faire les magasins, dans une ambiance détendue, entre amis et en famille –c'est encore plus sympathique entre la place du marché, la Saarpromenade et l'Europa-Galerie.

Venez flâner dans les ruelles situées autour du marché St. Johann, les boutiques vous invitent à faire du shopping et les bars à profiter de l'instant présent. La rue piétonne Bahnhofstrasse, bordée de magasins, vous enchantera par la large gamme de produits proposés et par ses collections de marques. Pour les amateurs de créativité, le détour par le quartier Nauwieser Viertel et la rue Mainzer Strasse s'impose.

Après une journée de shopping réussie, vous pourrez vous détendre à merveille dans les nombreux restaurants, bars et cours intérieures. Ici, à Sarrebruck, plaisirs gustatifs et shopping vont de pair.

### Plus d'infos :

[visit.saarbruecken.de/fr](http://visit.saarbruecken.de/fr)





## **Geschäfte und Restaurants entdecken**

Entspannter Genuss mit französisch angehauchtem Flair mitten in der Stadt – das gibt es nur in Saarbrücken. Denn hier, so nahe an der Grenze, ist sie bereits zu spüren, die französische Lebensart.

Bei uns holen die Köche für Sie die Sterne vom Himmel, und es duftet nach Croissants und Crème brûlée. Lockere Atmosphäre, Freunde treffen, lecker essen und trinken, schlendern und shoppen: für all das finden Sie bei uns zahlreiche Genusssorte: Auf dem St. Johanner Markt, am Schloss und am Staden, Sterne-Restaurants. In Manufakturen, Höfen und Biergärten. Überall gilt: Vive le Genuss, vive Saarbrücken!

Saarbrücker Shoppingtouren locken mit verführerischer Vielfalt - Eine Shoppingtour durch die Saarbrücker City führt Sie zu zahlreichen Versuchungen. Sie verlieben sich in Schuhe aus Italien. Liebäugeln mit sündiger Schokolade aus Frankreich. Erliegen den humorvollen Sprüchen Saarbrücker Souvenirs. International und regional. Individuell und weltgewandt. Für jeden Geschmack. Für jeden Geldbeutel.

Sie flanieren von der Bahnhofstraße als zentraler Einkaufsmeile zum St. Johanner Markt mit seinen schmalen Gassen. Oder Sie schlendern von der Europa-Galerie zum Nauwieser Viertel. Oder Sie bummeln von der Mainzer Straße über den Staden bis nach Alt-Saarbrücken.

Überall lockt verführerische Vielfalt, überall trifft Kreativität auf Kostbarkeiten, umgarnt von stilvollen Cafés und schicken Bars. Wie wär's mit einem Date? Packen Sie auch Familie und Freunde mit ein, denn eines ist klar: So schön flirtet nur Saarbrücken.

*Weitere Infos:*

[visit.saarbruecken.de/genuss](https://www.visit.saarbruecken.de/genuss)

[visit.saarbruecken.de/shopping](https://www.visit.saarbruecken.de/shopping)



©Eike Dubois

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.  
Regelmäßiger Alkoholmissbrauch gefährdet Ihre Gesundheit.







## Découverte en vélo

Vous êtes à la recherche de vacances sportives ? Sarrebruck est la ville qu'il vous faut. Sur deux roues, avec ou sans moteur, vous pourrez foncer sur les routes sinueuses au-delà des limites du Land et de la ville. Une immense variété d'activités sportives vous attend, dans des paysages naturels d'une grande beauté. Pourquoi aller plus loin ? Venez à Sarrebruck.

Balades à vélo - En selle, prêt, partez : depuis Sarrebruck, franchissez les frontières de la ville et du Land à vélo

Chemins plats, paysages où la nature domine et destinations extrêmement variées : autant d'atouts que nombre d'itinéraires cyclables à Sarrebruck peuvent revendiquer. A vélo au départ de Sarrebruck, vous pourrez voir la nature à perte de vue, et pas uniquement sur les chemins de halage qui longent la Sarre. Vous pourrez également découvrir nos villes voisines en peu de temps. Dans le Palatinat, par exemple. Ou en France. Ou encore au Luxembourg. Un réseau cyclotouristique dense totalisant environ 360 kilomètres assure un bon accès à toutes les destinations notables. Le meilleur exemple : le Saar-Radweg. Ce parcours cyclable complètement plat, à découvrir en famille, longe la rive de la Sarre de Sarreguemines jusqu'à Konz, au confluent de la Sarre et de la Moselle. En selle, prêt, partez !

### Plus d'infos :

[visit.saarbruecken.de/fr](https://www.visit.saarbruecken.de/fr)



## Auf dem Fahrrad entdecken

Für Aktivurlauber\*innen ist Saarbrücken genau die richtige Stadt. Weil Sie auf zwei Rädern mit oder ohne Motor kurvenreich über Stadt- und Landesgrenzen hinwegdüsen können. Grenzenlose Sportangebote in wunderschöner Natur – das gibt es so nur in Saarbrücken.

Ebene Wege, naturnahe Umgebung und enorm vielseitige Ziele: all das gilt für zahlreiche Radstrecken in Saarbrücken. Denn von uns aus können Sie als Radfahrer\*innen nicht nur auf den Leinpfaden entlang der Saar schier endlose Natur erleben.

Sie können auch in kurzer Zeit unsere Nachbarstädte entdecken. Zum Beispiel in der Pfalz. Oder in Frankreich. Oder in Luxemburg. Ein engmaschiges Radwegenetz von insgesamt circa 360 Kilometern gewährleistet eine gute Erschließung aller wichtigen Ziele.

Bestes Beispiel: der Saar-Rundweg. Die familienfreundliche, völlig ebene Tour führt entlang des Saarufers von Sarreguemines in Frankreich bis nach Konz, wo Saar und Mosel aufeinandertreffen. Auf die Sättel, fertig, los!

### Weitere Infos:

[visit.saarbruecken.de/aktiv](https://www.visit.saarbruecken.de/aktiv)





## **Découverte virtuelle**

Découvrez la diversité de Sarrebruck avant votre voyage et laissez-vous inspirer par nos plus beaux lieux!

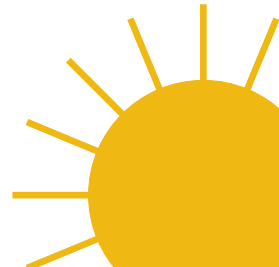
## **Virtuelle Entdeckung**

Lassen Sie sich schon zuhause von Saarbrücken inspirieren und holen sich einen Vorgeschmack auf das, was Sie bei uns erwartet.

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[visit.saarbruecken.de](https://www.visit.saarbruecken.de)

Instagram: [#visit.saarbruecken](https://www.instagram.com/visit.saarbruecken)





Plus d'infos / Weitere Infos:

[visit.saarbruecken.de](https://visit.saarbruecken.de)

[saarbruecken.de/kultur](https://saarbruecken.de/kultur)

[stadtgalerie.saarbruecken.de](https://stadtgalerie.saarbruecken.de)

## Calendrier / Veranstaltungskalender

Les rendez-vous incontournables pour la ville :  
*Die Must-See Veranstaltungen der Stadt:*

- 01** Festival du film du Prix Max Ophüls /  
*Filmfestival Max Ophüls Preis*

---

- 04** Ouverture de la saison du jardin franco-allemand /  
*Saisoneröffnung Deutsch Französischer Garten (DFG)*

---

- 05 - 09** Festival de musique «Muschel rockt» / *Muschel rockt*

---

- 07** Fête de la ville culte / *Kultstadtfest*

---

- 07 - 08** Programme de vacances pour enfants /  
*Kinderferienprogramm*

---

- 08** Fête des enfants dans le jardin franco-allemand /  
*Kinderfest im DFG*

---

- 09** Journée des arts visuels / *Tage der bildenden Kunst*

---

- 10** Fête d'Halloween / *Halloweenfest*

---

- 11/12** Jardin de Noël au jardin franco-allemand /  
*Weihnachtsgarten im DFG*

---

- Marché de Noël / *Christkindlmarkt*

---








**Die Stadt  
Trier**

  
**Ville de  
Trèves**



## Découvrir la ville

Trèves est considérée comme la plus vieille ville d'Allemagne. Le musée d'État expose des objets provenant de la plus ancienne colonie permanente d'Allemagne. On y trouve de nombreux vestiges de l'Antiquité. Les trois hautes écoles et l'activité touristique y font régner une atmosphère cosmopolite. Le « Hauptmarkt » est l'une des plus belles places de la ville et le lieu de rencontre entre un passé impressionnant et un présent vibrant. D'aspect médiéval avec sa croix historique et sa fontaine, ce quartier situé au centre de la zone piétonne accueille les marchés et notamment celui de Noël.

## Die Stadt entdecken

Trier gilt als älteste Stadt Deutschlands. Das Landesmuseum zeigt Artefakte der ältesten festen Siedlung in Deutschland. Somit verwundert es auch nicht, dass man in Trier, insbesondere in der historischen Altstadt, zahlreiche Relikte aus der Antike bewundern kann. Obwohl in Trier lediglich 112.000 Einwohner\*innen leben, herrscht dank der drei Hochschulen und der zahlreichen Touristen\*innen eine internationale und weltoffene Atmosphäre. Der mittelalterlich anmutende Hauptmarkt im Zentrum der Fußgängerzone mit seinem historischen Marktkreuz und Brunnen ist ein Ort, an dem die beeindruckende Vergangenheit und die pulsierende Gegenwart verschmelzen.

### Plus d'infos / Weitere Infos:

[trier.de](http://trier.de)

[trier-info.de](http://trier-info.de)

[trier-erleben.de](http://trier-erleben.de)







## Découvrir les magasins et les restaurants

Trèves est la ville du shopping plaisir grâce à sa charmante zone piétonne et ses traits pittoresques. Entre la Neustraße et la Simeonstraße, vous trouverez les chaînes commerciales classiques, des grands magasins et des petites boutiques spécialisées.

Vous trouverez de nombreux magasins traditionnels dans les rues adjacentes aux grands axes Simeonstraße, Brotstraße, Fleischstraße et Nagelstraße : Konstantinstraße, Dietrichstraße, Brückenstraße, Jakobstraße, Johann-Philipp-Straße et Neustraße.

Les restaurants locaux sont appréciés pour leur service agréable et la variété de la cuisine traditionnelle de Trèves diffère de la cuisine allemande classique.

## Geschäfte und Restaurants entdecken

Mit seiner charmanten Fußgängerzone und seinen pittoresken Zügen ist Trier die Stadt des Einkaufsvergnügens. Zwischen Neustraße und Simeonstraße finden Sie die klassischen Handelsketten, Kaufhäuser und kleinen Fachgeschäfte.

Viele traditionelle Geschäfte finden Sie in den an die Hauptstraßen Simeonstraße, Brotstraße, Fleischstraße und Nagelstraße angrenzenden Straßen: Konstantinstraße, Dietrichstraße, Brückenstraße, Jakobstraße, Johann-Philipp-Straße und Neustraße.

Die lokalen Restaurants werden für ihren angenehmen Service geschätzt. Die Vielfalt der traditionellen Trierer Küche unterscheidet sich von der klassischen deutschen Küche.

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[einkaufserlebnis-trier.de](http://einkaufserlebnis-trier.de)

[treffpunkt-trier.de](http://treffpunkt-trier.de)







## **Découverte en vélo**

Trèves et ses alentours disposent d'un réseau développé et très agréable de pistes cyclables pour des balades faciles à maîtriser, sans pente raide, en pleine nature, au bord de l'eau ou encore aux pieds des montagnes jusqu'aux crêtes de l'Eifel et du Hunsrück.

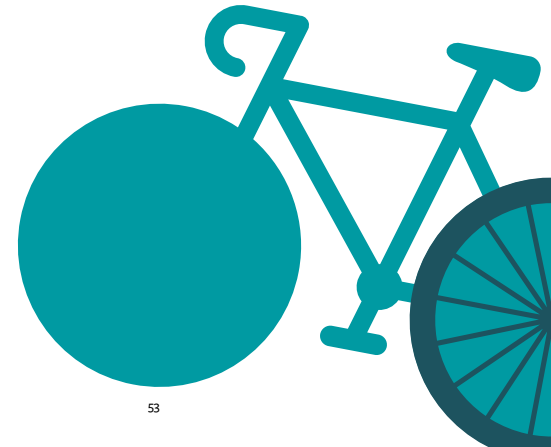
## **Auf dem Fahrrad entdecken**

Trier et seine Umgebung verfügen über ein gut ausgebautes und sehr angenehmes Radwegenetz für leichte Fahrten, ohne große Steigungen, inmitten der Natur am Wasser entlang oder am Fuß der Berge bis hinauf auf die Höhenzüge von Eifel und Hunsrück.

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[visitmosel.de](https://www.visitmosel.de)

[bettundbike.de](https://www.bettundbike.de)





## **Découverte virtuelle**

Explorez Trèves grâce à notre visite à 360 degrés. Déambulez avec une facilité déconcertante de la Porta Nigra à la place du marché principal et ne manquez aucune des attractions que propose cette charmante ville.

Remarque : la visite à 360 degrés est en cours de révision, elle sera à nouveau disponible sous peu.

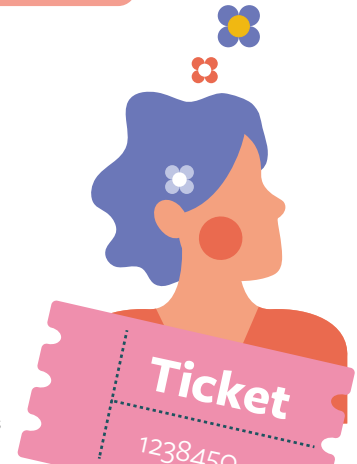
## **Virtuelle Entdeckung**

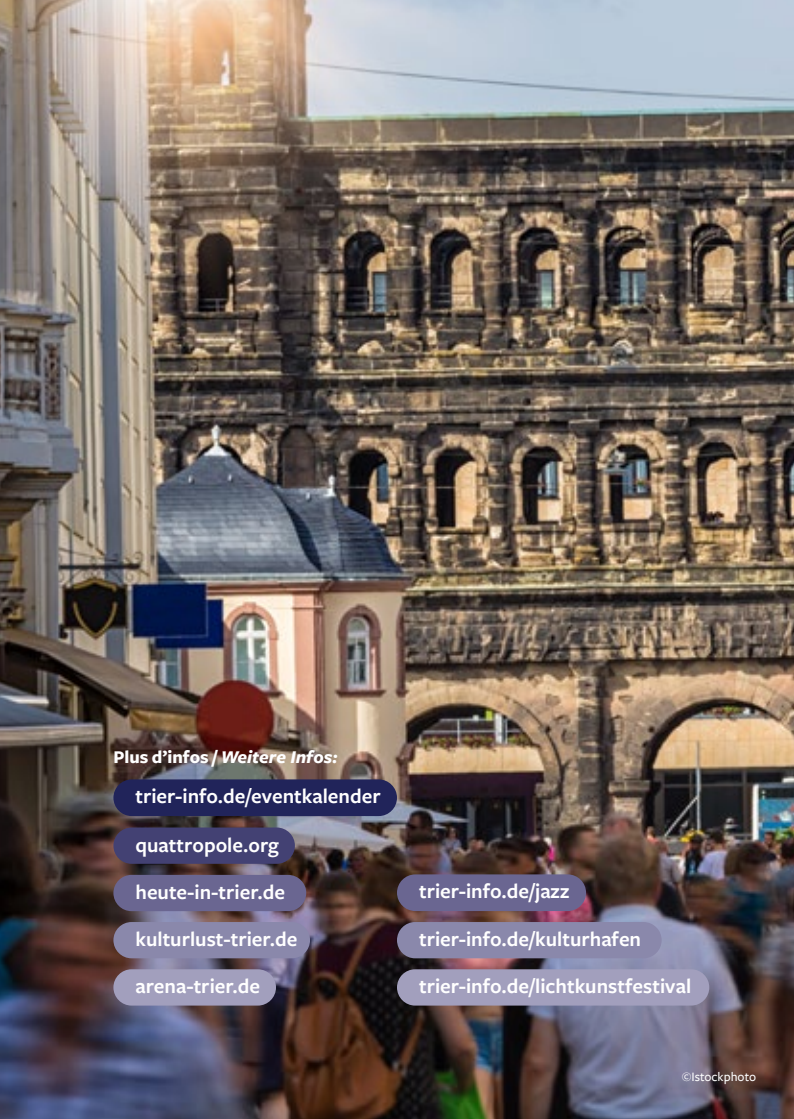
Entdecken Sie Trier auf unserem 360-Grad-Rundgang. Begeben Sie sich zum Beispiel mit spielerischer Leichtigkeit von der Porta Nigra zum Hauptmarkt und schauen Sie sich die verschiedenen Sehenswürdigkeiten für Ihren Trier-Besuch an.

Hinweis: Der 360-Grad-Rundgang wird zurzeit überarbeitet und steht in Kürze wieder zur Verfügung.

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

[trier-erleben.de/360-virtueller-rundgang/](http://trier-erleben.de/360-virtueller-rundgang/)





Plus d'infos / Weitere Infos:

[trier-info.de/eventkalender](http://trier-info.de/eventkalender)

[quattropole.org](http://quattropole.org)

[heute-in-trier.de](http://heute-in-trier.de)

[kulturlust-trier.de](http://kulturlust-trier.de)

[arena-trier.de](http://arena-trier.de)

[trier-info.de/jazz](http://trier-info.de/jazz)

[trier-info.de/kulturhafen](http://trier-info.de/kulturhafen)

[trier-info.de/lichtkunstfestival](http://trier-info.de/lichtkunstfestival)

## Calendrier / Veranstaltungskalender

Les rendez-vous incontournables pour la ville :

Die Must-See Veranstaltungen der Stadt:

- 03-04** **Marché de Pâques / Ostermarkt**

---

- 04-05** **Heilig-Rock-Tage**

---

- 05** **Wine in the City Journée Internationale des Musées /  
Internationaler Museumstag**  
*Trierer Rede / Geburtstag von Karl Marx*

---

- 06** **Journée du Patrimoine Mondial de L'UNESCO /  
UNESCO Welterbetag Porta Hoch Drei**  
**Fête de la Vieille Ville / Altstadtfest**  
**course internationale de Trèves /  
Internationaler Trierer Stadtlauf**  
**Exposition nationale «La chute de l'Empire romain» /  
Landesausstellung „Der Untergang  
des Römischen Reiches“ 25.06. - 27.11.22**

---

- 07** **Marché Artisanal de Trèves /  
Trierer Handwerkermarkt**  
**Fête Tréviroise de la Moselle / Zurlaubener Heimatfest**  
**Moselle Festival de Musique / Mosel Musikfestival**  
*Amphitheater Open Air*  
*Flying Grass Carpet*

---

- 08** **Fête Tréviroise du Vin /  
Trierer Weinfest im Stadtteil Olewig**

---

- 08-09** **Kulturhafen Zurlauben 27.08 - 06.09.22**

---

- 09** **QuattroPop**  
**Nuit des Musées / Trierer Museumsnacht**  
**Trèves Joue / Trier spielt**

---



## Contact / Kontakt

Coordinateurs QuattroPole des 4 villes /  
Koordinator/innen der 4 QuattroPole Städte

---

Ville de Luxembourg /  
Stadt Luxemburg

**Véronique Scheer et Jenna Diederich**

Développement économique  
et commercial & Relations  
internationales /

*Wirtschaftsförderung und  
Internationale Beziehungen*

13, rue Notre-Dame

L-2240 Luxembourg

T +352 4796 5000

dec@vdl.lu

www.vdl.lu

---

Ville de Metz /  
Metz

**Laurent Moncelle et  
Sandrine Parazza Monthé**

Coopération Institutionnelle,  
Internationale et Européenne /  
*Institutionnelle, internationale und  
europäische Zusammenarbeit*

Ville de Metz

B.P. 21025

F-57036 Metz Cedex 1

T: +33 387 555-053

lmoncelle@mairie-metz.fr ou

sparazza@mairie-metz.fr

www.metz.fr

---

Sarrebruck /  
Saarbrücken

**Heike Bornholdt-Fried et Gilla Rupp**

Cabinet du Maire  
et Relations internationales /  
*Büro des Oberbürgermeisters und  
Internationale Beziehungen*

Rathaus

D-66104 Saarbrücken

T: +49 681 905-1818

quattropole@saarbruecken.de

www.saarbruecken.de

---

Trèves /  
Trier

**Matthias Berntsen et Kathrin Pfeifer**

Cabinet du Maire  
et Relations internationales /  
*Büro des Oberbürgermeisters und  
Internationale Beziehungen*

Am Augustinerhof

D-54290 Trier

T: +49 651 718-1012 / -1016

international@trier.de

www.trier.de

**Secrétariat Général /  
Geschäftsstelle**

Maison de la Grande Région  
11, Boulevard J.F. Kennedy  
L-4170 Esch-sur-Alzette  
info-quattropole@granderegion.net  
T: +49 247 80-112/ -115

---

**Plus d'infos / Weitere Infos:**

**quattropole.org**



**Rédaction / Redaktion :**

QuattroPole

---

**Conception graphique et mise en page /**

*Grafische Gestaltung und Layout:*

Lola



**QUATTROPOLE**

[quattropole.org](https://quattropole.org)